

Vítame Vás vo volebnom obvode Telford & Wrekin

(Borough of Telford & Wrekin)

Welcome to Telford & Wrekin

Tohto sprievodcu spracovala jednotka pre služby komunity a obci pri Rade obvodu Telford & Wrekin. Obsahuje informácie o miestnych službách, ktoré sa Vám – ako dúfame – môžu hodiť.

Obsah:

1. Úvod
2. Služby Rady a daň z hlavy
3. Zamestnanie
4. Zdanenie a Národné poistenie
5. Zdravotníctvo
6. Sociálne zabezpečenie
7. Vzdelanie a výučba angličtiny
8. Polícia a pohotovostné služby
9. Vodičský preukaz a registrácia motorových vozidiel
10. Rasové obťažovanie a diskriminácia
11. Ubytovanie
12. Služby domácnosti a pre domácnosť
13. Užitočné kontakty

Zdroje:

Rada obvodu Telford & Wrekin

Ministerstvo vnútra

DVLA (Agentúra pre vydávanie vodičských preukazov a povolení na prevádzku automobilov)

Úrad Jej Veličenstva pre dane a clá

Policačný zbor oblasti West Mercia

Požiarňa a záchranná služba grófstva Shropshire

„Život vo Veľkej Británii“ – Cesta k občianstvu (Ministerstvo vnútra)



1. Úvod

Veľká Británia je plnoprávnym členom Európskej únie (EÚ) a tvorí súčasť Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). EHP sa skladá z 25 členských krajín EÚ plus Lichtenštajnska, Nórska a Islandu. Veľká Británia má asi 60 miliónov obyvateľov a jej hlavným mestom je Londýn.

Obyvatelia EHP majú právo žiť a pracovať vo Veľkej Británii bez pracovného povolenia. Občania EHP pracujúci vo Veľkej Británii majú rovnaké práva ako britskí občania, pokiaľ ide o mzdy, pracovné podmienky, prístup k ubytovaniu, odborný záznam, sociálne zabezpečenie a členstvo v odboroch. Ich rodiny a priame závislé osoby majú právo sa k nim pripojiť a využívať rovnaké práva. Upozorňujeme Vás, že sa to nevzťahuje na ostrov Man a Normanské ostrovy, kde sú potrebné pracovné a iné povolenia.

Jazyk

Oficiálnym jazykom Veľkej Británie je angličtina a schopnosť hovoriť a písať po anglicky je pre uchádzača o zamestnanie dôležitou požiadavkou. V niektorých častiach Walesu sa hovorí po walesky a v niektorých povolaniach sa od Vás vyžaduje, aby ste dokázali hovoriť walesky i anglicky.

Mena

Menovou jednotkou vo Veľkej Británii je libra šterlingov

Čas

Miestny čas vo Veľkej Británii je GMT/BST (greenwichský/letný čas). Tento čas je o jednu hodinu pozadu za väčšinou krajín EHP.

Medzinárodné volacie číslo

Z Veľkej Británie kamkoľvek do sveta: 00 plus kód krajiny, oblastný kód a číslo.

Odkiaľkoľvek do Veľkej Británie: 00 44 plus oblastný kód (bez začiatkovej '0') a číslo.

Pohotovostné služby

Čísлом pre pohotovostné služby vo Veľkej Británii je 999 pre požiarnikov, políciu, ambulanciu a pobrežnú hliadku. Toto volanie je bezplatné.

2. Služby Rady – Víťame Vás v obvode Telford & Wrekin

O volebnom obvode

Obvod Telford & Wrekin, ktorý zaberá 112 štvorcových míľ a má 161 013 obyvateľov, sa nachádza v oblasti West Midlands, zhruba 30 míľ západne od Birminghamu.

Srdcom obvodu je ‚Nové mesto‘ Telford (založené v roku 1963), ktoré je oblasťným strediskom rozvoja obyvateľstva a hospodárstva – táto oblasť sa vo West Midlands rozvíja najrýchlejšie.

Volebný obvod ďalej zahŕňa niekoľko mestečiek, ktoré existovali pred založením Nového mesta, vrátane Wellington, Dawley, Donnington, Madeley a Oakengates. Severne od Telfordu leží trhové mesto Newport a na severnom brehu rieky Severn je Ironbridge, rodisko priemyselnej revolúcie a miesto na zozname svetových pamiatok organizácie UNESCO.

I keď je Telford strediskom ekonomiky a obyvateľstva tejto oblasti, obvod má i významnú vidiecku oblasť, ktorá sa nachádza na sever a západ od Telfordu a pokrýva zhruba 72 % celkovej plochy volebného obvodu.

Odbory Rady

Volebný obvod Telford & Wrekin sa delí na päť rezortov (alebo odborov), ktoré sa starajú o rôzne oblasti služieb.

- **Deti a mládež** – dohliada na výučbu a činnosť v školách, multikultúrny rozvoj, prijímanie do škôl a integrované služby pre deti a na sociálne služby pre deti a rodiny. Tento tím nesie zodpovednosť za vzdelávanie a sociálnu starostlivosť o deti od útleho detstva až do začiatku dospelosti.
- **Životné prostredie a obnova** – riadi dopravnú a stavebnú politiku, služby pre životné prostredie a údržbu diaľnic, obnovu a ekonomický rozvoj obvodu, plánovacie služby a riadenie odvozu odpadu so zameraním na recyklovanie. Tento rezort ďalej propaguje, koordinuje a chráni Svetovú pamiatku.
- **Zákazníci, komunita a kultúra** – zodpovedá za udržiavanie dobrého mena Rady, riadi vzťahy so zákazníkmi, realizuje iniciatívy komunity a propaguje kultúrnu rôznorodosť. Súčasťou tohto rezortu je i zodpovednosť za rekreáciu, kultúra a knižnice.
- **Zdroje** – stará sa o financie Rady a o podnikovú sieť informačnej a komunikačnej technológie, a ďalej poskytuje služby ľudských zdrojov ostatným častiam Rady. Rezort zdrojov má rovnako na starosti auditorskú a kontrolnú funkciu v Rade, a ďalej právne a demokratické služby.

Sociálna starostlivosť o dospelých – zodpovedá za všetky služby sociálnej starostlivosti o dospelých, vrátane služieb v komunite pre mentálne zdravie, služieb pre staršie a postihnuté osoby, vrátane dospelých s poruchami učenia a služieb v komunite pre zneužívanie drog. Rezort ďalej zahŕňa zdravé životné prostredie, normy obchodovania a riešenie krízových situácií a takisto ubytovacie služby (pozri tiež str. 22-23)

Ako kontaktovať volebný obvod Telford & Wrekin:

- Telefón (ústredňa) 01952 380000 (pondelok – piatok, 08:30 – 17:15)
- E-mail: contact@telford.gov.uk
- Poštová adresa: Civic Offices, PO Box 213, Telford TF3 4LD
- Webová stránka: www.telford.gov.uk
- Ak chcete odovzdať sťažnosť, pripomienku alebo pochvalu, zatelefonujte na ústredňu, pošlite nám e-mail na adresu complaints@telford.gov.uk alebo si v ktorejkoľvek kancelárii vyzdvihnite formulár 'Sťažností, pripomienok a pochvál'.

Daň z hlavy (Council Tax)

Každá domácnosť je povinná platiť daň z hlavy. Čiastka, ktorú každá domácnosť v obvode Telford & Wrekin platí, závisí:

- na hodnote nehnuteľnosti,
- na tom, či nehnuteľnosť je alebo nie je obývaná, a
- na tom, či sa niektorý z obyvateľov neberie do úvahy pre účely dane z hlavy

Existujú aj variácie závislé od územia mestskej alebo farskej rady, kde sa Vaša nehnuteľnosť nachádza.

Platba dane z hlavy

Na prednej strane Vášho účtu dane z hlavy je uvedená celková čiastka na zaplatenie a ďalej čiastka a dátum splatnosti každej čiastky.

Možné sú nasledujúce spôsoby platby:

- Platobný príkaz
- Kreditná a debetná karta
- Telefonické platby
- Šeky a hotovosť
- Na poštovom úrade
- V predajniach s Paypoint alebo PAYzone

Ako nás kontaktovať:

Ak potrebujete ďalšie informácie o dani z hlavy, kontaktujte nižšie uvedené miesta telefonicky, osobne alebo listom

Customer Contact Centre (Stredisko pre styk so zákazníkmi) – 01952 383838

Telefonicky – zavolajte nás na číslo 01952 383838. Po 15.00 hodín sú linky často voľnejšie. Na všetky telefonáty odpovedáme presne po poriadku.

Písomne – môžete nám napísať na nasledujúcu adresu:
Borough of Telford & Wrekin
Revenues & Benefits Services
PO Box 249
Civic Offices
Telford
TF3 4LP

E-mailom – môžete nám poslať e-mail na adresu council.tax@telford.gov.uk

Ako sa obrátiť na svojho miestneho radného a starostu

Podrobnosti o tom, ako kontaktovať svojho miestneho radného alebo starostu:

Tel.: 01952 380110

E-mail: member.services@telford.gov.uk

Adresa: Member Services, Borough of Telford & Wrekin, Civic Offices,
PO Box 213, Telford TF3 4LD

Voľby a hlasovanie

Voľby do rady a volebného obvodu sa konajú každé štyri roky a aby ste mohli hlasovať v ktorýchkoľvek voľbách, musí byť Vaše meno zapísané v súčasnom zozname voličov.

Nedávna zmena zákona znamenala, že svoje meno môžete nechať zapísať do zoznamu voličov kedykoľvek v priebehu roka, okrem mesiacov september a november, keď sa koná každoročná kontrola všetkých nehnuteľností. Podľa zákona musíte byť zapísaní – v opačnom prípade to môže znamenať pokutu vo výške 1 000 libier, a samozrejme ak nie ste zapísaní, nemôžete uplatniť svoje právo hlasovať.

Kto je spôsobilý na zápis?

- Musíte byť starší ako 18 rokov
- Všetci britskí občania a oprávnení občania Commonwealthu, Írska a ostatných krajín Európskej únie

V zahraničí:

- Príslušníci armády Jej Veličenstva a ich manželia/partneri
- Štátni úradníci zamestnaní mimo Veľkú Britániu
- Európski občania môžu voliť v európskych a miestnych voľbách
- Zahraniční voliči môžu voliť iba v parlamentných a európskych voľbách

Ďalšie podrobnosti o tom, ako sa zapísať:

Tel.: 01952 383201

E-mail: elections@telford.gov.uk

Adresa: Electoral Services Office, PO Box 216, Civic Offices, Telford TF3 4LD

Upozorňujeme Vás, že volebný obvod Telford & Wrekin Vám môže poskytnúť tlmočníka, ak nie je angličtina Vaším rodným jazykom

3. Zamestnanie

Systém na registráciu pracovníkov (Worker Registration Scheme – WRS)

Od 1. mája 2004 môžu občania EHP voľne prichádzať do Veľkej Británie. Občania nasledujúcich nových členských krajín: Poľska, Litvy, Estónska, Lotyšska, Slovinska, Slovenska, Maďarska a Českej republiky, ktorí si nájdu prácu vo Veľkej Británii, musia požiadať Ministerstvo vnútra o registráciu na základe 'Systému na registráciu pracovníkov' hneď, ako si nájdu zamestnanie.

Pre prácu vo Veľkej Británii je nevyhnutný cestovný pas s plnou 10-ročnou platnosťou. Občania EHP môžu prísť do Veľkej Británie až na dobu 3 mesiacov, aby si hľadali zamestnanie alebo sa pokúsili založiť si podnik.

Do Systému na registráciu pracovníkov sa musíte zaregistrovať ihneď po nástupe do nového zamestnania a najneskôr do jedného mesiaca od nástupu. Pokiaľ sa neprihlásite do jedného mesiaca od nástupu, od tohto dátumu bude Vaše zamestnanie nezákonné, kým nedostanete platné potvrdenie o registrácii, a možnože budete musieť prestať pracovať.

Ak vo Veľkej Británii odpracujete legálne 12 mesiacov bez prestávky, máte plné právo na voľný pohyb a už sa nebudete musieť registrovať do Systému na registráciu pracovníkov. Dostanete povolenie k pobytu, ktoré potvrdzuje Vaše právo žiť a pracovať vo Veľkej Británii.

Ak ste už zaregistrovaní v Systéme na registráciu pracovníkov a odpracovali ste vo Veľkej Británii 12 mesiacov, môžete teraz požiadať o povolenie k pobytu. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej stránke Direktória pre prisťahovalectvo a štátnu príslušnosť. Žiadosť musíte podať na formulári EEA1. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na Informačnú kanceláriu pre prisťahovalectvo a štátne občianstvo na čísle 0870 606 766.

Ako podám žiadosť? Ako zaplatím?

Musíte vyplniť formulár žiadosti WRS s uvedením mena, adresy, dátumu narodenia, občianstva a podrobností o zamestnaní. Poplatok za prvú žiadosť činí £70. Na žiadosti musíte vyplniť platobný ústrižok. Osoby predkladajúce väčší počet žiadostí môžu teraz vykonať jednu platbu na pokrytie plných nákladov za celkový počet predkladaných žiadostí použitím nového platobného ústrižku pre niekoľko platieb. S jednou platbou sa dá predložiť maximálne 25 žiadostí. Upozorňujeme Vás, že i naďalej musíte vyplniť samostatný formulár WRS pre každú osobu, ktorá sa do Systému registruje.

Ak požadujete formuláre žiadostí do Systému na registráciu pracovníkov a platobné ústrižky pre niekoľko platieb, zavolajte na číslo 08705 210 224 (toto číslo je iba pre objednávku žiadostí) alebo navštívte www.ind.homeoffice.gov.uk alebo www.workingintheuk.gov.uk

Hľadanie práce

Ak hľadáte prácu alebo ak uvažujete o zmene zamestnania, k dispozícii je rad spôsobov, ako nájsť informácie o práci, ktorá je k dispozícii.

Jobcentre Plus

Váš najbližší pracovný úrad Jobcentre alebo Jobcentre Plus Vám môže pomôcť pri hľadaní zamestnania. Kontaktné údaje v Telforde:

Jobcentre Plus
Telford House
Southwater Way
Telford
TF3 4PD

Tel.: 01952 652800
Textphone: 01952 201817

Jobcentre Plus
Church Street
Madeley
Telford
TF7 5RH

Tel.: 01952 656000

Prípadne môžete navštíviť webovú stránku www.jobcentreplus.gov.uk

Pracovné agentúry vo Veľkej Británii

Prácu môžete nájsť aj prostredníctvom agentúry pre dočasné zamestnanie. Tieto agentúry zaisťujú pracovníkov pre iné firmy. Agentúra najme pracovníka, platí mu mzdu a môže mu poskytnúť ubytovanie a dopravu. Práca sa však vykonáva pre túto druhú firmu, ktorá rozhoduje o tom, ako sa práca vykonáva. Ak pracujete pre agentúru pre dočasné zamestnanie, môže Vám agentúra vyplácať mzdu a strhávať daň na národné poistenie.

Miestna podpora – Tím výučby v komunite

So žiadosťou o pomoc pri účasti na pohovore, spisovaní životopisu, predkladaní zahraničných kvalifikácií a prihlášok do zamestnania sa môžete obrátiť na jedného z poradcov miestneho Tímu výučby v komunite. Kontaktné údaje:

Stephen Blake
Sutton Hill Community Centre/Hadley
Tel.: 01952 382261 alebo zavolajte/pošlite SMS na číslo 07800 671797

Mandy Jenkins
Brookside Community Centre
Tel.: 01952 382181 alebo zavolajte/pošlite SMS na číslo 07976 100511

Julie Millington
Donnington Wood Lifelong Learning Centre
Tel.: 01952 382201 alebo zavolajte/pošlite SMS na číslo 07976 100529

Užitočné webové stránky:

Voľné pracovné miesta:

www.jobcentreplus.gov.uk

www.worktrain.gov.uk

www.workingcareers.com

Voľba povolania:

www.learndirect.co.uk

Kvalifikácie

Ak máte kvalifikácie, ktoré ste získali v inej krajine, môžete ich porovnať s podobnými britskými kvalifikáciami v National Recognition Information Centre for the UK (Národné informačné stredisko uznávaní vo Veľkej Británii - NARIC). Váš poradca miestneho Tímu výučby v komunite Vám s tým poradí (kontaktné údaje pozri vyššie).

EURES (European Employment Services – Európske pracovné úrady)

Verejný pracovný úrad vo Vašej krajine bude mať podrobnosti o voľných miestach vo veľkej Británii, ktoré mu dodá sieť EURES. Je to partnerská organizácia medzi všetkými pracovnými úradmi v EHP na podporu voľného pohybu pracovníkov. Systém EURES uľahčuje cirkuláciu voľných miest a umožňuje prístup k aktuálnym informáciám o životných a pracovných podmienkach vo všetkých členských krajinách EHP prostredníctvom počítačovej siete.

V celom EHP je viac ako 700 špeciálne vyškolených poradcov. Ich úlohou je podporovať mobilitu pracovných síl v Európe. Volajú sa poradcovia EURES a dá sa na nich obrátiť prostredníctvom miestnej kancelárie Jobcentre Plus alebo na webovej stránke www.europa.eu.int/eures

4. Zdanenie a národné poistenie

Daňový úrad poskytuje rady o zdanení, príspevkoch na Národné poistenie, celoštátnej minimálnej mzde, daňových úveroch a detských prídavkoch.

Zdanenie - Arrival in the UK (Príchod do Veľkej Británie)

Keď prídete do Veľkej Británie, budete si možno hľadať prácu alebo už bude na Vás nejaké zamestnanie čakať. Hneď po príchode musíte vyplniť vstupný formulár **Arrival in the UK (P86)**. Keď tento formulár nevyplníte, budete platiť vyššiu daň, ako je nevyhnutné.

Ako formulár získate:

- Choďte on-line na adresu www.hmrc.gov.uk/cnr/p86.pdf
- Zavolajte na číslo 0845 900 0404 ktorýkoľvek deň od 08:00 – 20:00 – táto služba je iba v angličtine

Vyplnený formulár musíte odoslať na úrad pre dane a clá, ktorý má Vašu daň na starosti. Váš zamestnávateľ by Vám mal povedať, kde sa úrad nachádza

Ak pracujete pre niekoho iného

Zo svojej mzdy budete asi musieť platiť daň. Daň strháva z Vašej mzdy a Vaším menom ju platí vláde Váš zamestnávateľ. Keď nastúpите do zamestnania, zamestnávateľ Vám odovzdá na vyplnenie formulár **PAYE – notice of new employee (P46) (PAYE – ohlásenie nového zamestnanca)**. To zamestnávateľovi umožní určiť, koľko dane Vám má strhávať.

Ak pracujete pre seba

Ak pracujete pre seba, musíte sa zaregistrovať u nás. Môžete to urobiť nasledovne:

- Zavolajte 0845 915 4515 od 08:00 – 20:00 ktorýkoľvek deň pondelok – piatok – táto služba je iba v angličtine
- Vyplňte formulár **Becoming self-employed and registering for National Insurance contributions and/or tax (CWF1) (Ako sa stať samostatne zárobáčajúcou osobou a zaregistrovať sa pre príspevky do Národného poistenia a/alebo daň)**. Formulár si môžete stiahnuť na adrese www.hmrc.gov.uk/forms/cwf1.pdf alebo si ho vyzdvihnúť v ktoromkoľvek informačnom stredisku Jej Veličenstva pre dane a clá

Ak pracujete v stavebníctve

Pre prácu v stavebníctve musíte mať registračnú kartu. Keď registračnú kartu nemáte, nedostanete mzdu. Ak chcete o túto kartu požiadať:

- Zavolajte na číslo 0845 300 0581 ktorýkoľvek deň od 08:00 – 20:00 – táto služba je iba v angličtine

Národné poistenie (National Insurance - NI)

Aby ste mohli legálne pracovať vo Veľkej Británii, musíte platiť príspevky na Národné poistenie (NI). Platenie týchto príspevkov Vám pomôže získať od štátu peniaze. Každý zamestnanec spôsobilý platiť príspevky na Národné poistenie, dostane číslo Národného poistenia (NINO). O číslo Národného poistenia môžete požiadať prostredníctvom:

- miestnej kancelárie Jobcentre Plus,
- Jobcentre, alebo
- kancelárie Sociálneho zabezpečenia

Tam Vám zariadia pohovor. Upozorňujeme, že pri pohovore musíte predložiť svoj rodný list a cestovný pas.

5. Zdravotníctvo

IBA PRI POHOTOVOSTI – zavolajte 999 a požiadajte o ambulanciu. Toto volanie je bezplatné.

Ako vyhľadať lekára

Rodinní lekári sa vo Veľkej Británii volajú General Practitioner (všeobecný lekár) a obvykle sa im hovorí GP. Musíte sa prihlásiť vo svojom miestnom zdravotnom stredisku/zariadení, aby ste sa zaregistrovali u lekára Národnej zdravotníckej služby (National Health Service - NHS). Je dôležité, aby ste to urobili skôr, ako ochoriete. Zamestnanci zdravotného strediska/zariadení Vám dajú vyplniť formulár, ktorý zašlete miestnemu zdravotnému úradu, ktorý Vám potom zašle zdravotnú kartu.

Ako navštevovať lekára

Musíte si dohovoriť návštevu u svojho lekára, a to buď telefonicky alebo osobne. Niekedy musíte čakať niekoľko dní ako Vás lekár, ktorého si vyberiete, prijme. Od pacientov sa očakáva, že budú v ordinácii niekoľko minút pred dohodnutou návštevou a že vopred zavolajú do ordinácie, ak sa nebudú môcť dostať na prehliadku.

Ak máte jazykové problémy, je rozumné vziať so sebou niekoho, kto Vám môže prekladať alebo tlmočiť. Ak to nie je možné, mali by ste buď Vy alebo váš priateľ **VYSVETLIŤ PRI OBJEDNÁVANÍ** v recepcii, že budete potrebovať tlmočníka.

Poplatky

Liečba poskytovaná Vaším GP je bezplatná, ale platia sa poplatky za väčšinu receptov a za niektoré služby, ako je očkovanie pred cestou do zahraničia.

Predpisy

Keď sa GP rozhodne predpísať na Vašu chorobu liek, dostanete recept, ktorý odnesiete do miestnej drogérie. Vo Veľkej Británii sa platia poplatky za predpísané lieky, dentálne služby, očné testy a okuliare. Ak však máte nízky príjem alebo ak dostávate iné príspevky od štátu, môžete dostať pomoc i s úhradou týchto položiek. Ďalšie informácie Vám povedia v miestnej kancelárii Jobcentre Plus.

Miestne nemocnice

Miestna nemocnica v Telforde:

The Princess Royal Hospital
Grainger Drive
Telford
TF1 6TF

Tel.: 01952 641222

NHS Direct je 24-hodinová zdravotná informačná služba so zdravotnými sestrami, ktorá poskytuje dôverné informácie o konkrétnych zdravotných problémoch a o tom, čo robiť, keď ochoriete. Tel. číslo 0845 4647. Môžete požiadať o tlmočníka, aby Vám poradil vo Vašom vlastnom jazyku.

NHS Direct Online je webová stránka, ktorá poskytuje informácie o zdravotných službách a o rôznych zdravotných problémoch a liečbach. Webová stránka: www.nhsdirect.nhs.uk

Ďalšie informácie

So žiadosťou o ďalšie informácie o svojich zdravotných nárokoch počas pobytu vo Veľkej Británii sa obráťte na:

Department of Health
Primary Care Branch
Room 7E04
Quarry House
Quarry Hill
Leeds
LS2 7UE
Tel.: 0113 254 5834
Webová stránka: www.dh.gov.uk

6. Sociálne zabezpečenie

Vaše práva na sociálne zabezpečenie vo veľkej Británii sú rovnaké ako práva, ktoré platia všade inde v EHP. Keď začnete pracovať vo Veľkej Británii, prispievate do britského systému sociálneho zabezpečenia a v dôsledku toho získavate právo na dávky.

Ďalšie informácie o nasledujúcich dávkach Vám poskytne miestna kancelária Jobcentre Plus:

- Podpora pri nízkom príjme
- Dávky pri úmrtí v rodine
- Príplatky pri chladnom počasí
- Pôžičky v prípade núdze
- Pohrebné
- Dávky pri pracovnej neschopnosti
- Invalidné dávky po pracovnom úraze
- Dávky pri hľadaní zamestnania
- Materské dávky
- Pôrodné

Detské prídavky

Detské prídavky je pravidelná platba pre každého, kto vychováva deti.

Ak chcete zistiť, či môžete dostávať detské prídavky:

- Zavolajte na číslo 0845 302 1444 od 08:00 – 20:00 – táto služba je iba v angličtine
- Webová stránka: www.hmrc.gov.uk/childbenefit/

Daňové úvery

Daňové úvery pomáhajú podporovať rodiny s deťmi a zamestnané osoby s nízkymi príjmami. Aby ste ich mohli nárokovať, musíte byť občanmi krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru.

Ak chcete zistiť, či môžete dostávať daňové úvery:

- Zavolajte na číslo 0845 300 3900
- Webová stránka: www.hmrc.gov.uk/menus/recits.htm

7. Vzdelanie

Školská dochádzka

Vzdelanie vo Veľkej Británii je bezplatné a povinné pre všetky deti vo veku 5-16 rokov. Je povinnosťou rodiča alebo opatrovníka zaistiť, aby dieťa chodilo do školy, prichádzalo včas a zotrvalo po celú dobu vyučovania. Vzdelanie detí vo Veľkej Británii sa obvykle delí na dva oddelené stupne: obecné platí, že deti vo veku 5-10 rokov navštevujú prvý stupeň a deti vo veku 11-16, alebo 17 a 18 navštevujú druhý stupeň. Po dosiahnutí veku 16 rokov už vzdelanie nie je povinné.

Vzdelávanie dospelých

Rady o vzdelávaní dospelých v oblasti Telfordu Vám poskytnú miestny poradca Tímu výučby v komunite. Pracovníci Vám môžu tiež poradiť, ak ide o zahraničné kvalifikácie:

Stephen Blake

Sutton Hill Community Centre/Hadley

Tel.: 01952 382261 alebo zavolajte/zašlite SMS na číslo 07800 671797

Mandy Jenkins

Brookside Community Centre

Tel.: 01952 382181 alebo zavolajte/zašlite SMS na číslo 07976 100511

Julie Millington

Donnington Wood Lifelong Learning Centre

Tel.: 01952 382201 alebo zavolajte/zašlite SMS na číslo 07976 100529

Výučba angličtiny

Ak nie je angličtina Vaším hlavným jazykom, môžete navštevovať špeciálne pripravený kurz. Tieto kurzy sa nazývajú buď Angličtina pre hovoriacich iným jazykom (English for Speakers of Other Languages - ESOL), alebo Angličtina ako druhý jazyk (English as a Second Language - ESL). Kurzy ESOL sú bezplatné pre všetkých občanov EÚ.

Tieto kurzy pomáhajú rozvíjať jazykové schopnosti, aby študenti mohli:

- rozumieť a zúčastňovať sa života v novej komunite
- mať prístup k službám
- zoznámiť sa so zákonmi a zvyklosťami Veľkej Británie
- podieľať sa a postupovať na trhu pracovných síl
- mať prístup k ďalšiemu vzdelávaniu a školeniu
- podporovať vzdelanie svojich detí

Podrobnosti o najbližšom kurze angličtiny Vám oznámi miestny poradca Tímu výučby v komunite (podrobnosti vyššie).

8. Polícia a pohotovostné služby

V prípade núdze, ak dôjde k ohrozeniu na živote alebo k zločinu, zavolajte na číslo 999 pre políciu, požiarnikov, ambulanciu alebo pobrežnú hliadku. Spýtajú sa Vás, odkiaľ voláte a kde došlo k nehode alebo mimoriadnej udalosti.

Je dôležité, aby ste sa naučili anglické slová pre ,požiarnikov, políciu alebo ambulanciu' (,Fire, Police, Ambulance'), a ďalej svoju adresu a telefónne číslo. Podrobnosti o tom, na koho sa obrátiť, pokiaľ ide o kurzy angličtiny, sú uvedené v týchto informáciách.

Nevolajte 999 za žiadnych iných okolností. Zbytočné volanie na pohotovostné služby – úmyselné či náhodné – je trestným činom.

Polícia

Polícia v Telforde je súčasťou policajného zboru v oblasti West Mercia.

Miestne policajné stanice:

Telford & Wrekin Division HQ (Štáb divízie)

Malinsgate

Telford

TF3 4HW

(Prevádzková doba: 08:00 – 22:00 hod., pondelok až sobota)

Wellington Police Station (Policajná stanica)

Victoria Road

Wellington

Telford

TF1 1LQ

(Prevádzková doba: 09:00 – 17:00 pondelok až piatok)

Ako kontaktovať políciu:

Nenaliehavé prípady a všeobecné otázky (24-hodinová služba)

08457 444 888

Pohotovosť (24-hodinová služba)

999

Prípady núdze:

- Ak dôjde k ohrozeniu na živote alebo nebezpečiu zranenia
- Ak dochádza k zločinu a páchateľ je dosiaľ na mieste činu alebo práve odišiel
- Ak je potrebná okamžitá prítomnosť polície v prípade, že sa zrejme chystá spáchanie zločinu

Číslo pre SMS na pohotovostné služby

80992

Zatknutie

Ak ste zatknutí a odvedení na policajnú stanicu, policajt Vám oznámi dôvod zatknutia. Poučí Vás, že čokoľvek poviete, môže byť neskôr použité na súde ako dôkaz. (Pozri poznámky nižšie). Máte právo mlčať, kým nebudete hovoriť s právnikom. Ak máte problém rozumieť po anglicky, musí Vám polícia pred výsluchom zariadiť alebo obstaráť tlmočníka, pokiaľ by oneskorenie nevedlo k vážnemu ublíženiu na zdraví alebo k vážnej škode na majetku.

Ak ste zatknutí alebo zadržaní na policajnej stanici, dostane písomné podrobnosti o troch dôležitých zákonných právach:

- Právo hovoriť s právnikom
- Právo odoslať správu priateľovi alebo rodinnému príslušníkovi, v ktorej im oznámite, kde ste
- Právo prečítať si smernice – pokyny, ktoré musí polícia dodržiavať pri hľadaní a zhromažďovaní dôkazov

V oficiálnom policajnom poučení sa uvádza: *„Nemusíte nič hovoriť. Ale uškodí to Vašej obhajobe, pokiaľ sa pri výsluchu nezmeníte o niečom, na čo sa budete neskôr na súde spoliehať. Čokoľvek poviete, môže byť použité ako dôkaz.“* Toto poučenie znamená, že polícia nemôže nikoho prinútiť, aby odpovedal na otázky. Pokiaľ však podozrivý odmietne odpovedať na otázky na policajnej stanici (alebo na súde), môže to tvoriť súčasť dôkazov proti nemu. V tomto poučení sa tiež uvádza, že čokoľvek táto osoba povie policajtovi, môže byť na súde použité ako dôkaz.

Požiar a záchranná služba grófstva Shropshire

Čo robiť v prípade požiaru:

- Použite najbližší telefón
- Nepotrebuje peniaze ani telefónnu kartu, iba zdvihnite slúchadlo a vytočte 999 – volanie je bezplatné
- Keď vytočíte 999, najprv sa Vám ozve telefónny operátor – povedzte mu svoje telefónne číslo alebo číslo, z ktorého voláte, a požiadajte o FIRE SERVICE (požiarnu službu)
- Po vyzváňacom tóne počujete...
- ‚Fire Service‘ – teraz hovoríte s hlavným riadiacim požiarnym strediskom. Budete požiadaní o nasledujúce informácie:
 - Typ incidentu – Fire, Crash (požiar, dopravná nehoda)
 - Číslo, prípadne názov domu alebo bytu
 - Názov ulice, kde došlo k incidentu
 - Blízka ulica alebo orientačný bod na určenie smeru
 - Mesto
 - Štvrť
 - Keď došlo k požiaru, je vnútri alebo mimo budovy
 - Je niekto vnútri budovy
 - V ktorej miestnosti boli naposledy zbadaní
 - Ďalšie informácie, ktoré pomôžu určiť miesto alebo komunikácie pre zásah hasičov
- Nezabudnite hovoriť zrozumiteľne a neprepadajte panike
- Váš hovor sa potom spracuje. Požiarna služba vyhledá adresu, zistí najbližšie dostupné hasičské vozy a do minúty ich odošle na miesto incidentu

12 Základných pokynov pre požiaru bezpečnosť: Ako zaistiť bezpečnosť Vašej domácnosti:

1. Na všetkých poschodiach svojho domu nainštalujte hlásiče dymu. Pravidelne ich oprašujte a raz týždenne ich preskúšajte. Uvažujte o kúpe 10-ročného poplašného zariadenia, v opačnom prípade vymieňajte každoročne vo svojom zariadení batérie.
2. Vypracujte požiarny plán, aby každý v dome vedel, kam uniknúť v prípade požiaru.
3. Východy z domu musia zostať voľné, aby ľudia mohli v prípade požiaru uniknúť. Postarajte sa o to, aby každý vo Vašom dome ľahko našiel kľúče od dverí a okien.
4. Dodržujte mimoriadnu opatrnosť v kuchyni – nehody pri varení majú na svedomí viac ako polovicu požiarov v domácnostiach. Nikdy nenechávajte malé deti v kuchyni samotné.
5. Dodržujte mimoriadnu opatrnosť, keď varíte na horúcom oleji. Uvažujte o kúpe fritovacieho hrnca, ktorý je regulovaný termostatom (pokiaľ ho už nemáte).
6. Nikdy nenechávajte zapálené sviečky v miestnostiach, kde nikto nie je, alebo kde sú deti osamote. Dbajte na to, aby sviečky boli v bezpečných stojanoch alebo na nehorľavom povrchu.
7. Dbajte na to, aby boli cigarety poriadne zhasené a starostlivo zlikvidované, a nikdy nefajčíte v posteli.
8. Zvyknite si v noci zavierať dvere. Ak chcete nechať otvorené dvere do detskej spálne, zatvorte dvere do obývacej izby a kuchyne, môže im to zachrániť život, ak dôjde k požiaru.
9. Nepreťažujte elektrické zásuvky. Pamätajte, že do každej zásuvky patrí jedna zástrčka.
10. Uchovávajte zápalky a zapaľovače tam, kde ich deti nevidia alebo sa k nim nemôžu dostať.
11. Dodržujte mimoriadnu opatrnosť, ak ste unavení alebo pili alkohol.
12. Nenechávajte televízor alebo iné elektrické prístroje v pohotovostnej polohe, ktorá môže zapríčiniť požiar. Vždy ich vypnite a vytiahnite zo zásuvky, pokiaľ ich nepoužívate.
13. Ak požadujete bezplatné vyhodnotenie bezpečnostného rizika v domácnosti, kontaktujte nás na nižšie uvedenom čísle pre všeobecné otázky.

Ako kontaktovať požiaru službu:

Pohotovosť (24-hodinová služba)
999

Nenaliehavé prípady a všeobecné otázky (pondelok – piatok 08:45 – 17:15)
01743 260200

9. Vodičský preukaz a registrácia motorových vozidiel

Ako majiteľ alebo vodič vozidla máte určité povinnosti, ktoré musíte splniť skôr, ako sa vydáte na cestu.

Zahraničné vodičské preukazy

Osoba, ktorá prichádza do Veľkej Británie zo zahraničia a jazdí po britských cestách, musí byť schopná predložiť platný vodičský preukaz. Každý, kto riadi motorové vozidlo na ceste a nemôže predložiť platný vodičský preukaz, sa dopúšťa trestného činu. Kompletný vodičský preukaz získaný v niektorej krajine Európskej únie alebo na Islande, Lichtenštajnsku alebo Nórsku sa dá vo Veľkej Británii používať až do doby vypršania jeho platnosti.

Poistenie motorových vozidiel

Je trestným činom riadiť alebo dokonca i len umiestniť motorové vozidlo na ceste bez riadneho poistenia. Pokuty za tento trestný čin sú veľmi vysoké a nie je nič platné hovoriť, že sa to stalo omylom. Vodičom bez poistenia hrozia vysoké pokuty a možný zákaz riadenia motorových vozidiel. Taktiež je trestným činom dovoliť, aby Váš automobil alebo motocykel používala osoba, ktorá nie je poistená.

Daň z motorových vozidiel a technická prehliadka vozidla (MOT)

Každé motorové vozidlo, ktoré sa používa alebo ktoré stojí na verejnej ceste, musí mať vystavený platný disk dane z motorových vozidiel, ktorý dostanete na poštovom úrade. Vozidlá, ktoré nemajú túto daň uhradenú, môžu byť zablokované alebo odtiahnuté. Za vrátenie vozidla sa účtuje pokuta plus úhrada dane z motorových vozidiel.

Každý rok musia vozidlá, ktoré sú staršie ako 3 roky, prejsť technickou prehliadkou ministerstva dopravy (MOT). Túto prehliadku vykoná každá schválená opravovňa. Ak nemáte potvrdenie o MOT, dopúšťate sa trestného činu, ktorý ruší platnosť poistenia vodiča.

SÚHRN:

Skôr, ako sa vydáte s vozidlom na verejnú cestu, musí byť:

- zaregistrované u Agentúry pre vydávanie vodičských preukazov a povolení na prevádzku automobilov - DVLA, Webová stránka: www.dvla.gov.uk
- Mať platný disk povolenia na prevádzku automobilov (často označovaný ako 'daňový disk'). Tento disk ukazuje, že ste zaplatili za svoje vozidlo povinnú daň z motorových vozidiel (Vehicle Excise Duty - VED). Na disku je uvedené registračné číslo vozidla a dátum, do ktorého máte zaplatené VED. Disk povolenia na prevádzku automobilov je pre políciu prvou informáciou, že VED bolo zaplatené, že vozidlo má povinné potvrdenie o MOT a že je kryté poistením zákonnej zodpovednosti v dobe vydania tohto povolenia.
- Mať platné potvrdenie o technickej prehliadke ministerstva dopravy (MOT) (ak je potrebné)

Skôr, ako sa vydáte s vozidlom na verejnú cestu, musíte:

- Mať minimálne poistenie zákonnej zodpovednosti, ktoré pokrýva Vaše používanie vozidla.

Pre riadenie motorového vozidla musíte:

- mať príslušný vodičský preukaz pre riadené vozidlo
- splňovať požiadavku na minimálny vek vodiča,
- splňovať zákonné normy na zrak

Pre riadenie mopedu alebo motocykla:

- musíte úspešne absolvovať kurz povinného základného školenia (Compulsory Basic Training - CBT)
- nesmiete voziť žiadnych spolujazdcov, než splníte patričnú skúšku

Ako začínajúci vodič musíte:

- byť pod dohľadom kvalifikovaného vodiča
- mať vystavenú značku ‚L‘

Agentúre pre vydávanie vodičských preukazov a povolení na prevádzku automobilov - DVLA musíte oznámiť, keď:

- meníte adresu alebo meno
- vykonávate akékoľvek zmeny na vozidle
- predávate svoje vozidlo
- máte zdravotné problémy

10. Rasové obťažovanie a diskriminácia

Vo Veľkej Británii je trestné používať na verejnosti potupné či urážlivé slová spôsobom, ktorý má ľudí obťažovať, znepokojovať či rozrušovať. Osoba, ktorá potupuje, obťažuje alebo napadá inú osobu kvôli jej viere alebo rasovému pôvodu, môže byť trestne stíhaná.

Ak ste obeťou alebo svedkom takéhoto napadnutia, je dôležité ohlásiť to na políciu (kontaktné údaje sú uvedené vyššie), ktorá má povinnosť zasiahnuť proti týmto prípadom. Môžete byť požiadaní o výsluch na policajnej stanici, doma alebo na inom mieste, ktoré vyhovuje obom stranám.

Ďalšia pomoc:

Community Advice & Support Service (Poradné a pomocné služby v komunite) – pre jednotlivcov, ktoré sú obeťou rasového obťažovania a diskriminácie (Telford Race Equality & Diversity Partnership – Telfordské partnerstvo pre rasovú rovnoprávnosť a rôznorodosť). Návštevu si dohovorte na čísle 01952 287224 E-mail: tredp@supanet.com

Rasovo a homofóbne motivované zločiny – 01952 214784

11. Ubytovanie

Prenajaté ubytovanie

Prenajaté ubytovanie je v Británii obvykle k dispozícii jedným z troch spôsobov: od miestneho úradu (Rady), od bytového družstva alebo od súkromného prenajímateľa. Rada obvodu Telford & Wrekin však preniesla v roku 1999 všetko svoje ubytovanie na jedno z bytových družstiev, a preto už nie je prenajímateľom.

Poradenská služba pre ubytovanie

Vaša miestna Rada poskytuje bezplatnú službu, ktorá Vám pomôže so všetkými ubytovacími problémami. Poradcovia pre ubytovanie sú pripravení Vám pomôcť dôvernou a nestrannou radou, ktorá je dostupná všetkým. Ak hľadáte ubytovanie ku kúpe alebo prenájmu a ak bývate v oblasti Telford & Wrekin, poradcovia pre ubytovanie Vám môžu poradiť v rade záležitostí, ako:

- Hľadanie ubytovania
- Ubytovacie príspevky a sociálne dávky
- Opravy, ktoré má urobiť prenajímateľ
- Vysvetlenie Vašich zákonných práv

Ak máte v svojom súčasnom ubytovaní problémy a chceli by ste pomôcť pri hľadaní najlepšieho riešenia, obráťte sa na Poradenskú službu pre ubytovanie. Poradcovia Vám môžu pomôcť, keď:

- ste dlžný nájomné alebo hypotéku
- hrozí Vám vystaňovanie alebo exekúcia
- ubytovanie je nevhodné vzhľadom na Vaše zdravotné potreby
- trpíte citovým alebo fyzickým zneužívaním

Kontaktné údaje:

Pondelok – piatok (09:00 – 17:00)

Tel.: 01952 381925

E-mail: housing.services@telford.gov.uk

Webová stránka: www.telford.gov.uk/housing

Poradenská služba pre ubytovanie Vám môže poskytnúť tlmočníka, ak nie je angličtina Vaším rodným jazykom.

Poradenská služba pre bezdomovcov

Ak ste bezdomovec alebo si myslíte, že sa bezdomovcom stanete, môžeme Vám poskytnúť pomoc a radu.

Kontaktné údaje:

Pondelok – piatok (09:00 – 17:00)
Tel.: 01952 381925

E-mail: housing.services@wrekin.gov.uk
Webová stránka: www.telford.gov.uk/housing

Poradenská služba pre bezdomovcov Vám môže poskytnúť tlmočníka, ak nie je angličtina Vaším rodným jazykom.

Súkromní prenajímatelia

Podrobnosti o súkromných prenajímaných nehnuteľnostiach sa dajú nájsť v miestnych novinách, realitných kanceláriách a agentúrach, ktoré sa špecializujú na prenajímané nehnuteľnosti. Zákon nedovoľuje realitným kanceláriám a agentúram, aby Vám účtovali za informácie o ubytovaní alebo za zoznamy voľných nehnuteľností. Nájomné za izbu, dom alebo byt sa môže značne líšiť podľa veľkosti ubytovania a oblasti, v ktorej sa nachádza.

Nájomná zmluva

Keď si prenajímate nehnuteľnosť, dostanete obvykle od prenajímateľa alebo agentúry na podpis zmluvu. Volá sa nájomná zmluva, niekedy tiež zvaná zmluva o prenájme – a stanovujú sa v nej podmienky, ktoré musíte pri prenájme nehnuteľnosti dodržiavať. Je dôležité, aby ste si tento dokument pred podpisom veľmi dôkladne preštudovali. Vaša nájomná zmluva bude obsahovať aj zoznam nábytku alebo vybavenia, ktoré je zahrnuté do prenájmu nehnuteľnosti. Tento zoznam sa volá inventár. Skôr, ako zmluvu podpíšete, starostlivo zoznam skontrolujte a upozornite na všetko, čo je poškodené alebo chýbajúce. Kópiu zmluvy uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste si mohli skontrolovať svoje práva a povinnosti, ak dôjde v priebehu Vášho pobytu v nehnuteľnosti k akýmkoľvek problémom.

Záloha a nájomné

Na začiatku prenájmu Vás možno prenajímateľ požiada o zálohu (často sa rovnajúcu mesačnému nájomnému) na úhradu nákladov za škody, ktoré môžete spôsobiť. Vždy požiadajte o potvrdenie. Táto čiastka po odčítaní nákladov na škody a neuhradeného nájomného, za ktoré nesiete zodpovednosť, Vám musí byť po ukončení prenájmu vrátená.

Stahovanie

Ak meníte ubytovanie, môžete si za mierny poplatok nechať poselať všetku poštu na novú adresu. Budete musieť vyplniť formulár, ktorý dostanete na miestnom poštovom úrade, alebo zavolajte na číslo 08457 740 740.

12. Služby domácnosti a pre domácnosť

Voda

Voda na pitie a pranie sa dodáva do všetkých domácností po celej Veľkej Británii. Za dodávku vody a odstránenie použitej vody sa platí poplatok (takzvané vodné). Keď sa nasťahujete do nejakej nehnuteľnosti – zakúpenej alebo prenajatej – mali by ste dostať list adresovaný *The Occupier (Pre obyvateľa)* s uvedením názvu spoločnosti, ktorá vodu dodáva a odstraňuje, ceny a možností jej úhrady.

Elektrina a plyn

Všetky nehnuteľnosti vo Veľkej Británii majú elektrinu dodávanú o napätí 240 V. Väčšine nehnuteľností – nie však všetkým – sa tiež dodáva plyn, ktorý sa používa na varenie a poskytovanie tepla a horúcej vody. Keď sa do nehnuteľnosti nasťahujete, je dôležité poznamenať si odpočet na elektromere a plynomere (to isté urobte i pri vystáhaní).

Recyklovanie a odvoz odpadu

Každá domácnosť vo Veľkej Británii má službu pravidelného odvozu odpadu. Odpad musí byť na odvoz vyložený pred dom.

Väčšina obvodu má striedavý týždenný odvoz odpadu – jeden týždeň domáci odpad a druhý týždeň recyklovateľné materiály a zelený odpad. Všetky nehnuteľnosti dostanú túto službu v snahe maximalizovať recyklovanie a znížiť množstvo odpadu, ktoré sa v obvode vytvára.

Obvod Telford & Wrekin organizuje aj bezplatný odvoz objemného odpadu. Je to bezplatná služba, ktorá majiteľom odváža a likviduje veľké domáce predmety.

Svoj odpad zhromažďujete do zeleného kontajnera na kolieskach. Kontajnery s otvoreným vekom ani odpad vo vreciach vedľa kontajnera sa nebudú prijímať. Použitím programu recyklácie pri chodníku môžete značne zredukovať množstvo odpadu, ktoré musíte ukladať do sivého kontajnera.

Zelený kontajner na kolieskach môžete použiť na záhradný odpad, ktorý sa potom posieľa na kompostovanie, a krabicu na recyklovanie môžete použiť na:

- sklenené a zaváracie fľaše (všetkých farieb)
- lepenku
- koženú obuv
- oblečenie/látky (čisté prosím)
- plechovky od potravín (umyté prosím, ale nálepky môžu zostať)
- plechovky od nápojov
- hliníkové fólie
- prázdne aerosoly
- noviny
- reklamnú poštu
- časopisy

Ak chcete zistiť deň odvozu, zavolajte na číslo 01952 384384 alebo sa môžete spýtať svojho suseda.

13. Užitočné kontakty

Home Office Worker Registration Scheme (Systém ministerstva vnútra na registráciu pracovníkov)

Work Permits (UK)

PO BOX 3468

Sheffield

S3 8WA

Tel.: 0114 207 6022

E-mail: WPcustomers@ind.homeoffice.gsi.gov.uk

Immigration and Nationality Enquiries Bureau (INEB) (Informačná kancelária pre prisťahovalectvo a štátne občianstvo)

Tel.: 0870 606 7766

Department for Work and Pensions (Ministerstvo práce a dôchodkového zabezpečenia)

Tel.: 0207 712 2171

Webová stránka: www.dwp.gov.uk

Webová stránka Jobcentre Plus: www.jobcentreplus.gov.uk

National Minimum Wage Helpline (Linka pomoci pre celoštátnu minimálnu mzdu)

Tel.: 0845 6000 678

Newly Self-employed Helpline (Linka pomoci pre nové samostatne zarábajúce osoby)

Tel.: 0845 915 4515

Health & Safety Executive (Výkonný úrad pre zdravie a bezpečnosť)

HSE Infoline

Caerphilly Business Park

Caerphilly

CF83 3GG

Tel.: 0845 345 0055

Minicom: 02920 808537

E-mail: hseinformationservices@natbrit.com

Webová stránka: www.hse.gov.uk

Agricultural Wages Board Helpline (Linka pomoci Rady pre mzdy v poľnohospodárstve)

Anglicko alebo Wales: 0845 0000 134

Škótsko: 0131 244 6392

Polícia

Ak sa domnievate, že zamestnávateľ s Vami alebo s inými pracovníkmi zle zaobchádza, obráťte sa na miestnu policajnú stanicu. Telefónne číslo polície v Telforde je 08457 444 888.

Citizens' Advice Bureau (CAB) (Občianska poradenská kancelária)

Občianska poradenská kancelária poskytuje bezplatné, dôverné a neustranné rady. Môžu Vám pomôcť pri riešení problémov, vrátane dlhov, právnych otázok či ubytovania a vecí týkajúcich sa zamestnania. Občianske poradenské kancelárie sú vo väčšine miest. Telfordskú CAB môžete kontaktovať na čísle 01952 291101 alebo môžete CAB navštíviť v Meeting Point House, Southwater Square, Telford Centre (vedľa Telfordskej ústrednej knižnice).

Inland Revenue (Daňový úrad)

Daňový úrad poskytuje rady o zdanení, príspevkoch na Národné poistenie, celoštátnej minimálnej mzde, daňových úveroch a detských prídavkoch. Najbližšiu kanceláriu môžete nájsť v telefónom zozname alebo navštívte www.inlandrevenue.gov.uk

Odbory

V mnohých zamestnaniach existujú odbory reprezentujúce práva ľudí, ktorí tam pracujú. Medzi tieto práva patrí: právo na celoštátnu minimálnu mzdu, právo na prestávky, dovolenky a mzdu za dovolenku, právo na ochranu zdravia a bezpečnosti, právo na vstup do odborov a právo na ochranu pred nespravodlivou diskrimináciou.

Ak máte nejaký problém, mali by ste sa obrátiť na odbory alebo na odborovú linku 'Know Your Rights' ('Poznajte svoje práva') na čísle 0870 600 4882. Podrobnejšie informácie o svojich právach môžete nájsť na www.tuc.org.uk

Borough of Telford & Wrekin's Translation & Interpretation Service (Prekladateľské a tlmočnicke služby obvodu Telford & Wrekin)

Civic Offices

Telford

Tel.: 01952 382121

Miesta bohoslužieb

Ak sa chcete dozvedieť podrobnosti o bohoslužbách v oblasti Telford & Wrekin, zavolajte do Telford & Wrekin Inter-faith Group (TWIG) (Skupina pre rôzne viery v obvode Telford & Wrekin) na čísle 01952 240287

Borough of Telford & Wrekin Council (Rada obvodu Telford & Wrekin)

Telefón (ústredňa) 01952 380000 (pondelok – piatok, 08:30 – 15:15)

E-mail: contact@telford.gov.uk

Poštová adresa: Civic Offices, PO Box 213, Telford TF3 4LD

Webová stránka: www.telford.gov.uk